



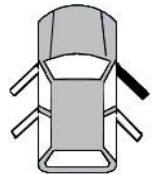
Opel ZAFIRA 2000 -> 2005

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 5140020



O.E. ref. 5140019



(O.E.)

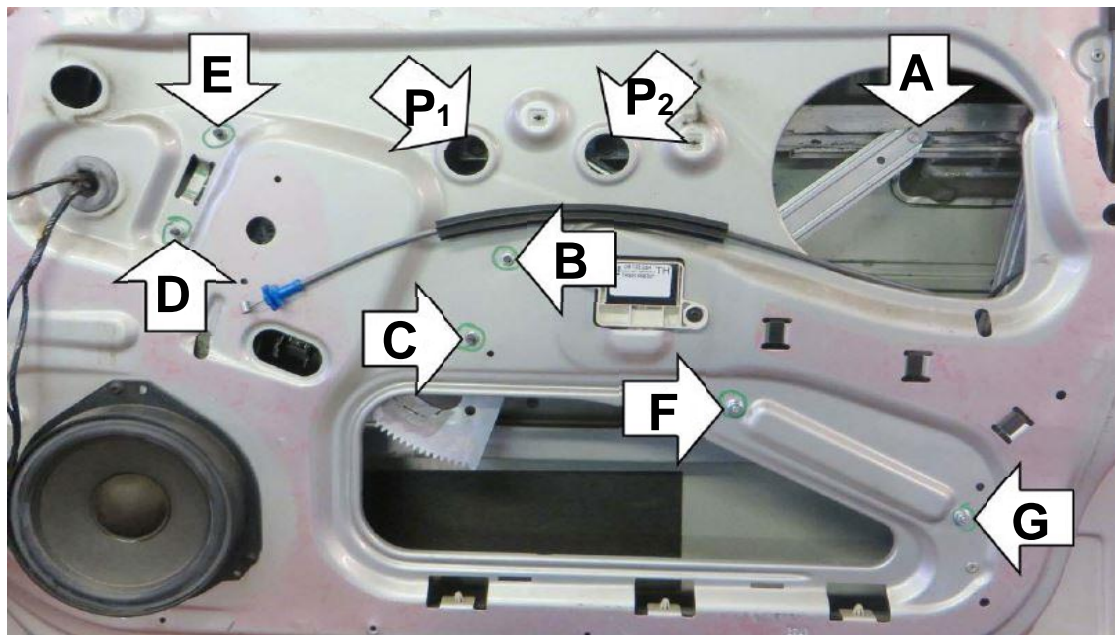


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zağ czone akcesoria do monta u





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo
- 2) Allargare i fori F - G (Ø 6,5 mm.)
- 3) Inserire il pattino A nella canalina del vetro
- 4) Fissare l'alzacristallo nei punti B - C - D - E (utilizzare i rivetti forniti)
- 5) Fissare la canalina nei punti F - G. Fissare la canalina alla base del vetro con le viti P1 e P2
- 6) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator
- 2) Bore out holes F - G (Ø 6.5 mm)
- 3) Insert the slide A to the glass channel
- 4) Secure the window lifter at positions B - C - D - E (using the rivets supplied)
- 5) Secure slide into positions F - G. Secure the glass-channel with the screws P1 and P2
- 6) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau
- 2) Elargir les trous F - G (Ø 6,5 mm)
- 3) Insérer le patin A dans le guide de la vitre
- 4) Fixer le leve-vitre aux points B - C - D - E (en utilisant les rivets fournis)
- 5) Fixer le guide sur les points F - G. Fixer le guide de la vitre avec les vis P1 et P2
- 6) Effectuer les liaisons electriques

ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du leve-vitre, s'assurer que les joints lateraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren
- 2) Bohren Sie die Löcher F - G (Ø 6,5 mm)
- 3) Setzen Sie die Schienen A in die Glasführung ein
- 4) Fixieren den elektrischen Fensterheber an den Punkten B - C - D - E (Benutzen Sie die beigefügten Niete)
- 5) Fixieren Sie die Führungsschiene in Position F - G. Befestigen Sie die Fenster_Führungsschiene mit den Schrauben P1-P2
- 6) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el motor original del elevavinas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevavinas
- 2) Agrandar el agujero F - G (Ø 6,5 mm.)
- 3) Insertar el patin A en el canal del vidrio
- 4) Fijar el elevavinas en los puntos B - C - D - E (utilizar los remaches suministrados)
- 5) Asegurar el canal en los puntos F - G. Sujetar la guja del vidrio con los tornillos P1 y P2
- 6) Enchufar las conexiones electricas

NOTA: Despues de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo
- 2) Alargue os furos F - G (Ø 6.5 mm)
- 3) Insira os calços A na guia do vidro
- 4) Fixe o elevador nos pontos B - C - D - E (Utilize os rebites fornecidos)
- 5) Fixe o canal nas posições F - G. Fixe o canal de vidro com o parafusos P1 e P2
- 6) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2) F - G (Ø 6.5 mm)
- 3) A
- 4) B - C - D - E ()
- 5) F - G. P1 P2
- 6) ! ,

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podno nika szyby i zamontuj go na nowym podno niku
- 2) Rozwier otwory F - G (Ø 6.5 mm)
- 3) Umie zaczepy A w otworach w szybie
- 4) Zablokuj go w otworach w miejscach B - C - D - E (u yj doż czonych nitów)
- 5) Zablokuj prowadnice w pozycji F - G. Bezpieczne szyby-kanajowy ze rubami P1 i P2
- 6) Podj cz przewody zgodnie ze schematem

*UWAGA! Po wymianie podno nika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie dziaaj .
Nale y je zaprogramowa zgodnie z instrukcj obsjugi pojazdu.*

Aby zapewni wj ciw prac podno nika szyby sprawd czy boczne prowadnice gumowe s prawidowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.